Porównanie tłumaczeń Psalmów 89:31

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jeśli jego synowie porzucą moje Prawo I nie będą chodzili według moich rozstrzygnięć, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Jeśli jego synowie porzucą moje Prawo Lub nie będą stosować się do moich rozstrzygnięć, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Jeśli moje ustawy znieważą, a moich przykazań nie będą przestrzegać; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Ale jeźliby synowie jego opuścili zakon mój, a w sądach moich nie chodzili; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A jeśli synowie jego opuszczą zakon mój a w sądziech moich chodzić nie będą, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | A jeśli synowie jego porzucą moje prawo i nie będą postępować według mych nakazów, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Jeżeli synowie jego porzucą zakon mój I nie będą postępowali według nakazów moich, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Jeśli jego synowie porzucą Moje Prawo i nie będą żyć według Moich wyroków, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Jeśli jego synowie porzucą moje prawo i nie będą postępować według mych wyroków, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Jeśli synowie jego porzucą moje Prawo i nie będą postępowali według moich postanowień, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A jeżeli jego synowie opuszczą Moje Prawo i nie będą postępować według Moich wyroków; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | jeżeli zbezczeszczą moje ustawy i przykazań mych nie będą przestrzegać, |